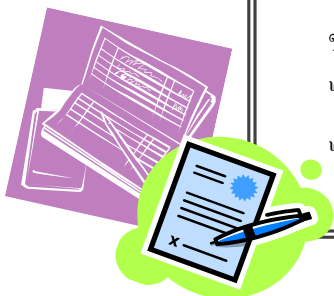


โปรดอ่านโดยละเอียด

การชำระค่าใช้จ่าย (ชำระค่า) (L๗๖๕๙)

แม้โรงเรียนประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้นของรัฐในประเทศญี่ปุ่นจะเป็นระบบค่าเล่าเรียนฟรี ค่ารายเรียนฟรี แต่ทางโรงเรียนยังจำเป็นต้องขอความร่วมมือจากท่านผู้ปกครองในการชำระค่าใช้จ่ายส่วนตัวอื่นๆ ซึ่งทางโรงเรียนจะเรียกเก็บตามวาระ ในการชำระเงินผู้ปกครองสามารถเลือกชำระเงินได้ 2 วิธีคือ ① ชำระด้วยเงินสด หรือ ② ชำระผ่านบัญชีธนาคาร / ไปรษณีย์ ในกรณีนี้ ท่านจะต้องเปิดบัญชีกับธนาคาร / ไปรษณีย์และต้องนำเอกสารคำขอโอนเงินจากทางโรงเรียนไปยื่นให้กับทางธนาคาร / ไปรษณีย์ จึงเรียนมาเพื่อขอความร่วมมือจากท่าน



ปีระวะที่ _____ เดือน _____ วันที่ _____
令和 _____ 年 _____ 月 _____ 日

เรียน ท่านผู้ปกครอง

ผู้อำนวยการโรงเรียน _____
(学校名)

เรื่องแจ้งเพื่อทราบเกี่ยวกับการชำระเงิน

ค่าใช้จ่ายที่ทางโรงเรียนจำเป็นต้องขอความร่วมมือจากท่านผู้ปกครองมีดังต่อไปนี้ ขอความกรุณาท่านผู้ปกครอง โปรดชำระเงินตามกำหนดเวลาด้วย จักเป็นพระคุณยิ่ง

- จะทำการหักจากบัญชีที่ได้แจ้งไว้จึงใคร่ขอความกรุณานำฝากเงินเข้าบัญชีธนาคารหรือที่ทำการไปรษณีย์ตามที่ได้แจ้งไว้กรุณานำเงินฝากเข้าบัญชีก่อนวันกำหนดชำระเงิน
- จะรับชำระเป็นเงินสด จึงใคร่ขอความกรุณานำเงินมากับบุตรหลานของท่านในวันที่กำหนดชำระเงินด้วย

※ เพื่อป้องกันการสูญหาย กรุณากำชับบุตรหลานของท่านให้นำเงินมาให้ครูประจำชั้นในทันทีที่มาถึงโรงเรียนในตอนเช้า

1. วันชำระเงิน เดือน _____ วันที่ _____
月 日

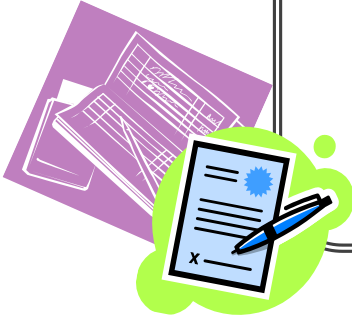
2. รวมเป็นจำนวนเงินทั้งสิ้น _____ เยน

- รายละเอียด ค่าอาหารกลางวัน _____ เยน
- ค่าอุปกรณ์การเรียน _____ เยน
- ค่าสมาคมผู้ปกครองและครู _____ เยน
- ค่ากิจกรรมการเรียนรู้ นอกโรงเรียน _____ เยน

(การเดินทางทัศนศึกษาทางไกล แคมป์ การเรียนรู้สังคม ทัศนศึกษาพักผ่อน ห้องเรียนเคลื่อนที่ การเยี่ยมชมศึกษาวัฒนธรรม)

อื่นๆ _____ เยน

よ
よく読んでください



しゅうきん 集**し**金：日本にほんの公立こうりつの小・中学校しょう・ちゅうがっこうでは、授業料・教科書じゅぎょうりょう・きょうかしょは無償むしょうですが、個人こじんで負担ふたんすべき経費けいひについては、保護者ほごしゃからお金かねを集めあつます。集金しゅうきんには、①現金げんきんを集める場合あつと②銀行ぎんこうや郵便局ゆうびんきょくの指定ししていの口座こうざから自動的じどうてきに引き落ひとす場合おとがあります。指定ししていの銀行ぎんこうや郵便局ゆうびんきょくで口座こうざを開ひらいて、学校がっこうからの書類しよるいを渡わたし、口座振替こうざふりかえの手続てつづきをする必要ひつようがあります。お手数てすうをおかけしますが、ご協力きょうりょくをお願いねがします。

れいわ ねん がつ にち
令和 年 月 日

ほごしゃ さま
保護者 様

がっこうちょう
学校長

しゅうきん 集金のお知らせ

がっこう ひつよう ひよう つぎ あつ
学校で必要となる費用を、次のとおり集めます。

まじつ にゅうきん きょうりょく ねが
期日に入金をしていただけますよう、ご協力をお願いします。

とうろく こうざ ひ お しゅうきんび ぜんじつ とうろく ぎんこう ゆうびんきょく こうざ
登録した口座から引き落とします。集金日の前日までに登録した銀行／郵便局の口座に
にゅうきん ねが
入金をお願いします。

げんきん しゅうきん しゅうきんび かなら こ も
現金で集金します。集金日に必ずお子さんに持たせてください。

あさ たんにん せんせい わた い
※ 朝すぐに担任の先生に渡すように言ってください。

1. しゅうきんび がつ にち
集金日 _____ 月 _____ 日

2. ごう けい きん がく えん
合計金額 _____ 円

うちわけ 内 訳 きゅうしょくひ えん
給食費 _____ 円

きょうざいひ えん
教材費 _____ 円

かいひ えん
PTA会費 _____ 円

がっこうがい がくしゅう・かつどうひよう えん
学校外での学習・活動費用 _____ 円

えんそく しゃかいけんがく しゅうがくりょこう いどうきょうしつ ぶんかかんしょうかい
(遠足・キャンプ・社会見学・修学旅行・移動教室・文化鑑賞会)

た えん
その他 _____ 円